

PO STOPÁCH OSKARA NEDBALA IN THE FOOTSTEPS OF OSKAR NEDBAL



Skladatel **Oskar Nedbal** (26. III. 1874 – 24. XII. 1930) patří k nejvýznamnějším žákům Antonína Dvořáka. Narodil se v jihočeském Táboře v rodině Karla Nedbala, výrazné osobnosti kulturního života města, zakladatele orchestru, který od roku 1877 existuje dodnes (nyní pod názvem Komorní orchestr Bolech). Oskar Nedbal s tímto tělesem pravidelně spolupracoval již od svých studií na pražské konzervatoři.

Oskar Nedbal (26. III. 1874 – 24. XII. 1930) was one of the most important pupils of Antonín Dvořák. He was born in the South Bohemian town of Tábor. His father Karel Nedbal was a well known figure in the cultural life of the town and was the founder of The Philharmonic Association which has existed since 1877 until the present day. (The contemporary name is The Bolech Chamber Orchestra). Oskar Nedbal

Profesionální mezinárodní hudební kariéru Nedbal rozvíjel od devadesátých let 19. století jako violista slavného Českého kvarteta. Od roku 1906 do vzniku Československé republiky (1918) působil ve Vídni jako dirigent Tonkünstlerorchestru. Spolupracoval též s řadou vynikajících zahraničních divadelních a symfonických orchestrů. Vydobyl si renomé světozně uznávaného dirigenta.

Nedbalovy skladby z mládí jsou věnovány především komornímu oboru (písň, skladby pro klavír, housle, violoncello) a neprávem stojí v pozadí jeho pozdější úspěšné tvorby jevištní. Mezi nejznámější balety patří Pohádka o Honzovi a Z pohádky do pohádky, v čele operetní tvorby stojí Polská krev a Vinobraní.

Od roku 1923 stál skladatel v čele Slovenského národního divadla v Bratislavě. Přestože výrazně pozdvihl uměleckou úroveň tohoto divadla,

collaborated with this orchestra from the beginning of his studies at the Prague conservatory.

From the final decade of the 19th century Nedbal was developing his professional career as the violist of the famous Czech Quartet. From 1906 until the creation of the Czechoslovak Republic (1918) he was working in Vienna as the conductor of the Tonkünstler-orchester. He also collaborated with important

finanční problémy vyřešit nemohl. Pod jejich tlakem a vlivem nemoci ukončil svůj život sebevraždou v chorvatském Záhřebu. Jeho ostatky byly z tamního hřbitova Mirogoj převezeny na pražský Slavín v roce 2006.

Jméno Oskara Nedbala nesou ve svém názvu dvě tábořské instituce – divadlo a základní umělecká škola.

MEZINÁRODNÍ SPOLEČNOST OSKARA NEDBALA

MSON byla založena v roce 2011 v Táboře jako občanské sdružení. Pečuje o odkaz Oskara Nedbala v rovině hudebně popularizační i umělecké, a to v regionálním, celostátním i mezinárodním měřítku. Spolupracuje s tábořskými institucemi – Divadlem O. Nedbala, ZUŠ O. Nedbala, Městem Tábor – odborem kultury a cestovního ruchu, Komorním orchestrem Bolech a Husitským muzeem.

(Viz www.oskarnedbal.cz)

symphonic and theatre orchestras abroad. He became known as world-famous conductor.

In his youth Nedbal composed mainly chamber music (songs, works for piano, violin and violoncello). Unfortunately these pieces overshadowed by his later very successful music for the theatre. The most popular ballets are From the Fairy Tale to the Fairy Tale and The Fairy Tale about Johnny, and his best-known oper-

RESTAURACE STŘELNICE

Stylová restaurace s českou i mezinárodní kuchyní a pžeňským pivem...

Velká zahrada pod kaštaný...
Galerie starých fotografií města...
Žižkova 249, Tábor,
rezervace: 776 099 945
www.strelnice-tabor.cz

ettas are The Polish Blood and The Grape Harvest.

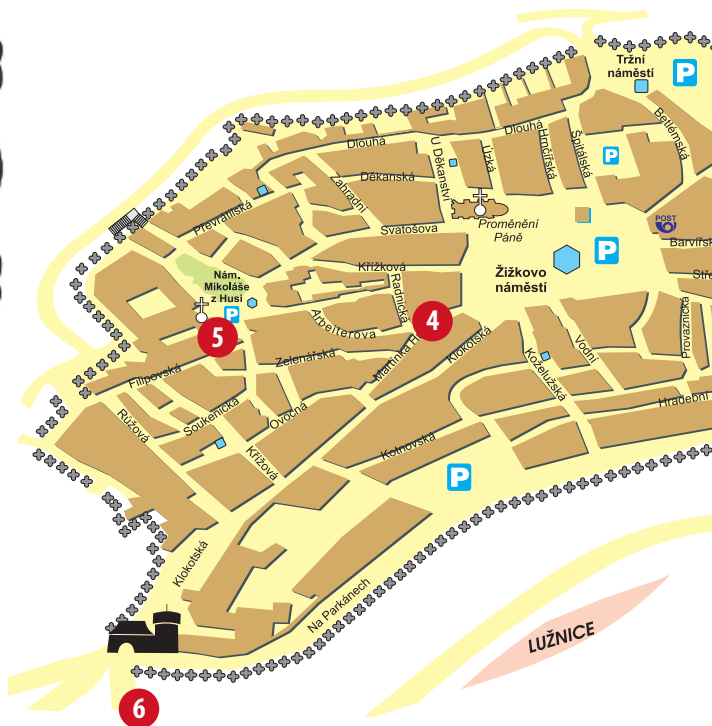
From 1923 he was a member of the management of The Slovak National Theatre in Bratislava. He greatly improved the artistic calibre of the theatre but was not able to find a solution to its financial problems. Under pressure to do so and afflicted by illness, he committed his life by suicide in Zagreb, Croatia. In 2006 his remains were taken from the cemetery Mirogoj in the Croatian capital and were re-interred in The Slavín cemetery in Prague.

The name of Oskar Nedbal features in the title of two Tábor institutions – the theatre and the music and art school.

THE INTERNATIONAL OSKAR NEDBAL SOCIETY

The International Oskar Nedbal Society was founded in Tábor in 2011. It promotes Nedbal's heritage in The Czech Republic and internationally. It collaborates in Tábor with The Oskar Nedbal Theatre, The Oskar Nedbal Music and Art School, the local Department of Culture and Tourism, The Bolech Chamber Orchestra and The Hussite Museum.

For more details see
www.oskarnedbal.cz



1 RODNÝ DŮM

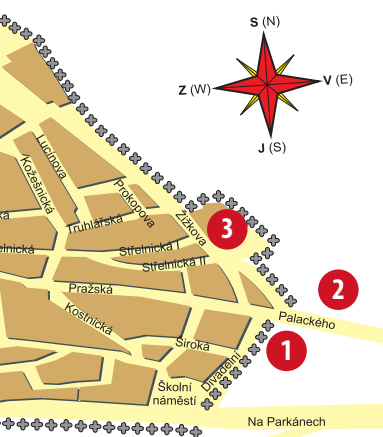


Skladatelův rodný dům se nachází v Palackého ulici naproti budově divadla. Oskar se zde narodil 26. března 1874 v hudbymilovném prostředí advokáta Karla Nedbala, který stál u zrodu táborského Filharmonického spolku. Toto těleso (nyní pod názvem Komorní orchestr Bolech města Tábora) existuje od roku 1877 doposud. Oskar s ním mnohokrát vystupoval jako houslista, violista i dirigent.

Rodina Nedbalových přijímala významné návštěvy z uměleckého světa v čele s Antonínem Dvořákem.

1 OSKAR NEDBAL'S BIRTHPLACE

Oskar Nedbal was born on 26. March 1874 in a house opposite the theatre on Palackého Street. His father, a lawyer and music-lover Karel Nedbal, was one of the founders of the Tábor Philharmonic Association. This orchestra (now The Bolech Chamber Orchestra) has been in existence since 1877. Oskar Nedbal performed with this orchestra many times as a violinist, violist and conductor. A lot of leading figures in international cultural life (including Antonín Dvořák) visited the Nedbal family.



2 THE OSKAR NEDBAL THEATRE

At the time of Nedbal's birth The Prague Gate stood where the contemporary theatre building now stands. A granary next to The Prague Gate had been used as a theatre and concert hall. Both buildings were later demolished. On 4. December 1887 the new theatre inspired by the architecture of The Prague National Theatre was opened. On 1965 the theatre was extended into an adjoining house and a new great hall and other rooms were created. Since the 1990s the theatre has borne the name of the composer. The new Oskar Nedbal Memorial Hall is open there regularly in summer time.

3 THE STŘELNICE

As the violist of The Czech Quartet, a soloist and a conductor of the Tábor Philharmonic Association, Oskar Nedbal performed in his birthplace many times – in the theatre, The Sokolovna and most often in the luxury hall of The Střelnice. In Nedbal's performances leading artists – for example the singer Ema Destinn and the violinist František Ondříček – took part. The Philharmonic Association chronicle records the extraordinary successes of the concerts in The Střelnice, where Nedbal often conducted his own compositions.

2 DIVADLO O. NEDBALA



V době Oskarova narození stála na místě dnešního divadla Pražská brána s přílehlou sýpkou na obilí, jejíž přízemí sloužilo jako divadelní a koncertní sál. Obě budovy byly později zbourány a 4. prosince 1887 bylo slavnostně otevřeno Městské divadlo, jehož interiér je inspirován pražským Národním divadlem. K historické budově byl v roce 1965 připojen sousední dům a divadlo bylo rozšířeno o nový velký sál a další přílehlé prostory. Od 90. let 20. století nese divadlo ve svém názvu jméno slavného skladatele. V letních měsících je v jeho budově otevřena Síň Oskara Nedbala.

3 STŘELNICE

Jako člen Českého kvarteta (violista), sólista i dirigent tábořského Filharmonického spolku vystoupil Oskar Nedbal v rodném městě mnohokrát – v Městském divadle, v Sokolovně a nejčastěji v honosném sále Střelnice. Nedbalových produkcí se zúčastňovali i nejvýznamnější umělci své doby, např. pěvkyně Ema Destinnová či světově proslulý houslový virtuos František Ondříček. Kronika Filharmonického spolku hovoří o frenetických úspěších střelnických koncertů, na kterých Nedbal často prezentoval i své vlastní skladby.



4 ZÁKLADNÍ UMĚLECKÁ ŠKOLA O. NEDBALA



Městská hudební škola byla v Táboře založena roku 1913. Oskar Nedbal její provoz finančně podpořil v roce 1919. Ihned po smrti skladatele v roce 1930 byla škola přejmenována na Městský hudební ústav Oskara Nedbala. V současné době ZUŠ O. Nedbala nabízí studium v hudebním a výtvarném oboru. Její činnost neodmyslitelně obohacuje kulturní nabídku města. V létě 2012 byla do přízemí budovy umístěna didakticky koncipovaná permanentní výstava, sledující skladatelovy vazby k rodnému městu.

4 THE OSKAR NEDBAL MUSIC AND ART SCHOOL

The town music school was founded in Tábor in 1913. Oskar Nedbal financially supported it in 1919. Nedbal's name was included in the title of the school immediately after the composer's death in 1930. The Oskar Nedbal Music and Art School now offers studies in two departments – music and art. Its activities feature in the cultural life of the town. In summer 2012 a permanent small exhibition about Nedbal's connections with his birthplace was opened in the school.

5 STARÉ GYMNÁZIUM a DŮM č.p. 47



Před vstupem na pražskou konzervatoř (1885) absolvoval Oskar Nedbal dva ročníky gymnázia na tehdejším Klášterním náměstí (dnes Základní škola na Náměstí Mikoláše z Husi). V protilehlém domě č.p. 47 tehdy bydlela rodina Setunských. Jan Setunský zde pro-

vozoval hostinec „Na staré lékárně“. Jeho dcera Josefina se za Oskara Nedbala provdala v tábořském děkanském chrámu na Žižkově náměstí 27. srpna 1898. Tou dobou již stál naproti tábořskému vlakovému nádraží hotel Slávia, který nechal postavit Josefinin otec.

5 THE OLD GRAMMAR SCHOOL AND HOUSE No 47

Oskar Nedbal studied at the Tábor grammar school (now an elementary and secondary school) on Mikuláše z Husi Square before his entrance to the Prague conservatory in 1885. The Setunský family was living in the house No 47 opposite the grammar school. Jan Setunský had his restaurant there. His daughter Josefina married Oskar Nedbal in the dean church on Žižka Square on 27. August 1898. Jan Setunský built the new big hotel Slávia opposite the railway station at this time.

6 KOSTEL SV. FILIPA A JAKUBA

Nedbalova první žena Josefina roz. Setunská zemřela na plicní chorobu již počátkem roku 1903. Synkovi Oskárkovi byly necelé dva roky. 7. ledna 1903 se konal velkolepý po-



hřeb se zádušní mši v kostelíku Sv. Filipa a Jakuba. Josefininy ostatky byly uloženy do rodinné hrobky na přilehlém hřbitově. O patnáct let později byl do téže hrobky po boku své matky pochován skladatelův jediný syn Oskar. V 60. letech 20. století byl tento tzv. „starý hřbitov“ zrušen a přeměněn na park.

6 SAINT FILIP AND JAKUB CHURCH

Nedbal's first wife Josefina died due to a lung illness at the beginning of 1903. Their son Oskar was two years old. On 7. January 1903 a great funeral with a requiem mass in the Saint Filip and Jakub church took place. Josefina's remains were put in the family tomb near the church. 15 years later Nedbal's only child Oskar was laid to rest next to his mother. In the 1960s the old cemetery was changed into a park.

Text: Ludmila Peřinová
Foto: Jára Novotný

Vydala Mezinárodní společnost Oskara Nedbala
za finančního příspěvku
Fondu cestovního ruchu města Tábora
v roce 2012.

Text: Ludmila Peřinová
Translation: Ludmila Peřinová
Proofreading of English version: Max Boyle
Photos: Jára Novotný

Published by The International Oscar Nedbal
Society financially supported by the local
Foundation of Tourism in Tábor in 2012.